

ONETOUCH[®]

Ultra[®]2

System til blodsuktermåling

BRUGERGUIDE

 Erstatte brugervejledningen

Indhold:

1 Lær systemet at kende	1
2 Sådan indstilles apparatet	4
3 Sådan måler du dit blodsukker	8
4 Sådan vedhæfter du angivelser eller bemærkninger til dine resultater	16
5 Sådan gennemser du tidligere resultater og gennemsnit	18
6 Testning med kontrolopløsning	20
7 Sådan passer du på systemet	22
8 Fejlfinding og detaljerede informationer om systemet	24

Systemet, der beskrives heri, er dækket af ét eller flere af følgende amerikanske patenter: 5.708.247, 5.951.836, 6.241.862, 6.284.125, 7.112.265, D522.656 og D542.681. Brugen af det heri inkluderede måleudstyr er beskyttet af ét eller flere af følgende amerikanske patenter: 6.413.410, 6.733.655, 7.250.105, 7.468.125. Køb af dette udstyr giver ikke automatisk brugerlicens under disse patenter. En sådan licens gives kun, når udstyret bruges sammen med OneTouch® Ultra® teststrimler. Ingen andre teststrimmelleverandører end LifeScan er autoriseret til at give en sådan licens. Nøjagtigheden af resultater opnået med LifeScan apparater og teststrimler fremstillet af andre end LifeScan er ikke blevet vurderet af LifeScan.

LifeScan udstyr til blodsukkermåling til brug ved selvtest opfylder følgende EU-direktiver:

IVDD (98/79/EC):

 Blodsukkerapparat, teststrimler og kontrolopløsning

MDD (93/42/EEC):

 Lancetter

 Fingerprikker

 LifeScan Europe
Division of Cilag GmbH International
6300 Zug, Switzerland

Kontakt LifeScan kundeservice
i Danmark på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17.
Eller besøg os på www.lifescan.dk

Distribueres af:
LifeScan
Johnson & Johnson
Bregnerødvej 133
DK-3460 Birkerød
www.lifescan.dk



© 2009 LifeScan, Inc.

Før du begynder

Før du bruger dette produkt til at teste dit blodsukker, skal du læse vejledningen og indlægssedlerne, som følger med OneTouch® Ultra® teststrimlerne og OneTouch® Ultra® kontrolopløsningen, grundigt igennem. Vær opmærksom på advarsler og forsigtighedsregler i denne vejledning angivet med . Mange finder det nyttigt at øve sig i at foretage testen med kontrolopløsning, inden der testes med blod første gang. Se afsnit 6: Testning med kontrolopløsning.

Beregnet anvendelse

OneTouch® Ultra® 2 blodsukkermålesystemet er beregnet til kvantitativ måling af glukose (sukker) i friskt, kapillært fuldblod. OneTouch® Ultra® 2 systemet er beregnet til udvendig brug (*in vitro* diagnostisk brug) af personer med diabetes i hjemmet og af diabetesbehandlere i klinikmiljø som en hjælp til at overvåge effektiviteten af diabeteskontrollen. Det bør ikke bruges til at diagnosticere diabetes eller til at foretage prøver på nyfødte.

Testprincip

Glukose i blodprøven blandes med særlige kemikalier i teststrimlen, og der dannes en lille elektrisk strøm. Styrken af denne strøm ændres i forhold til mængden af glukose i blodprøven. Dit apparat måler strømmen, udregner dit blodsukkerniveau, viser resultatet og lagrer det i hukommelsen.

BEMÆRK: Hvis du har spørgsmål om dit OneTouch® Ultra® 2 blodsukkerapparat, skal du kontakte LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17. Eller besøg os på www.lifescan.dk.

1 Lær systemet at kende

OneTouch® Ultra® 2 systemet til blodsuktermåling

SÆTTETS KOMPONENTER:

- a. OneTouch® Ultra® 2 apparat (inkl. batterier)
- b. Fingerprikker
Se brugervejledningen for din fingerprikker, hvis den fingerprikker, der vises her, ikke følger med sættet.
- c. Steril lancet
- d. Etui
- e. OneTouch® Ultra® teststrimler

Hvis nogle af disse komponenter mangler fra sættet, kan du kontakte LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17.

KØBES SEPARAT:

- f. Klar hætte
- g. OneTouch® Ultra® kontrolopløsning



For at rekvirere en kontrolopløsning kan du kontakte LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17.

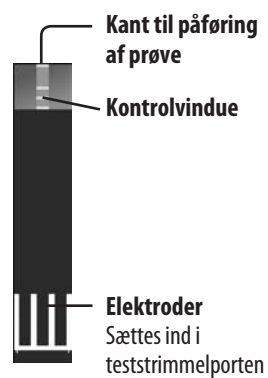
⚠ ADVARSEL: Opbevar apparatet og testdelene utilgængeligt for små børn. Børn kan blive kvalt ved at sluge batteridækslet, batterier, teststrimler, lancetter, beskyttende hætter til lancetterne og hæppen på beholderen med kontrolopløsning.

Lær systemet at kende

MÅLEAPPARAT



TESTSTRIMMEL



Sådan tændes apparatet

For at udføre en test skal du isætte en teststrimmel så langt, som den kan komme. Apparatet foretager kortvarigt systemkontroller, og derefter tændes displayet.

eller

Når apparatet er slukket, skal du trykke på og holde  i to sekunder for at få adgang til HOVEDMENUEN. Kontrollér, om skærmen er konstant sort i to sekunder. Er den det, fungerer displayet korrekt. Hvis apparatet ikke tænder, kan du forsøge at skifte apparatets batteri. Se Sådan udskiftes batteriet i afsnit 7.

 **FORSIGTIG:** Hvis du ser lyse områder i det sorte opstartsskærm billede, kan der være et problem med apparatet. Kontakt LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17.

Sådan anvendes apparatdisplayets baggrundslys

Når apparatet allerede er tændt, skal du trykke på og holde  i to sekunder for at tænde eller slukke for baggrundslyset.

Sådan slukkes apparatet

Der er flere måder at slukke for apparatet på:

- Tryk på og hold  i fem sekunder.
- Apparatet slukker af sig selv, hvis det ikke bliver aktiveret i to minutter.
- I HOVEDMENU skal du trykke på  eller  for at fremhæve SLUK APPARAT. Tryk derefter på .
- Tag teststrimlen ud før eller efter udførelsen af en test. Hvis du går fra testresultatskærmen til HOVEDMENUEN ved at trykke på , slukkes blodsuktermåleren ikke ved at fjerne teststrimmelen. Brug én af ovennævnte metoder.

2 Sådan indstilles apparatet

Sådan indstilles apparatets sprog, dato og klokkeslæt

Du kan ændre mange af de indstillinger, der er forudindstillet i apparatet. Inden du bruger apparatet første gang, eller hvis du udskifter apparatets batteri, skal du kontrollere og opdatere disse indstillinger. Sørg for at udføre trin 1 til 8 herunder for at sikre, at de ønskede indstillinger er gemt.

1 Tænd for apparatet

Når apparatet er slukket, skal du trykke på og holde **OK** i to sekunder for at få adgang til HOVEDMENUEN.

2 Gå til skærmen LANGUAGE (sprog)

Når du bruger apparatet for første gang eller efter udskiftning af apparatets batteri, vil du automatisk starte i skærmen LANGUAGE (sprog).

I andre tilfælde skal du fra HOVEDMENUEN trykke på **▲** eller **▼** for at vælge INDSTIL og trykke på **OK**. Tryk derefter på **▲** eller **▼** for at vælge APPARAT INDSTILLINGER, og tryk på **OK**.

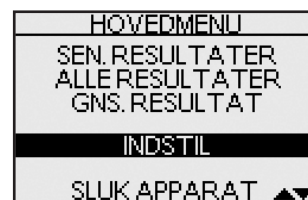
3 Vælg et sprog

Tryk nu på **▲** eller **▼** for at fremhæve det ønskede sprog, og tryk på **OK**.

BEMÆRK: Hvis du vælger det forkerte sprog, skal du trykke på og holde **OK** i fem sekunder for at slukke for apparatet. Tænd derefter for apparatet igen, og start forfra fra trin 1.

4 Indstil datoformatet

Tryk på **▲** eller **▼** for at fremhæve datoformatet—vælg måned først (MM-DD-YYYY (MM-DD-ÅÅÅÅ)) eller dag først (DD-MM-YYYY (DD-MM-ÅÅÅÅ)). For at bekræfte dit valg skal du trykke på **OK**.



DATOOPSÆTNING		
INDSTIL DATO		
08	-	10 - 2009
DD	MM	Å.Å.Å.Å

5 Indstil datoen

På skærbilledet DATOOPSÆTNING, skal du trykke på eller for at ændre den første værdi. Tryk derefter på .

Tryk på eller for at indstille den anden værdi, og tryk på .

Tryk på eller for at ændre årstallet, og tryk på .

6 Indstil tidsformatet

Tryk på eller for at vælge det tidsformat, du foretrækker—AM/PM eller 24 TIMER, og tryk på .

TIDSFORMAT	
AM/PM	
24 TIMER	

TIDSOPSÆTNING	
INDSTIL KLOKKESLÆT	
12	: 15

7 Indstil klokkeslættet

Tryk på eller for at indstille timetallet, og tryk på . Tryk på eller for at indstille minutter, og tryk på . Hvis du valgte AM/PM tidsformatet, skal du trykke på eller for at vælge AM eller PM. Tryk på for at bekræfte dit valg.

8 Bekræft dine indstillinger

Valget JA vil blive fremhævet i bunden af skærmen. Hvis indstillingerne er korrekte, skal du trykke på for at bekræfte og gemme indstillingerne og vende tilbage til HOVEDMENUEN.

INDSTILLINGER	
DANSK	
08-10-09	
11:15	
mmol/L	
INDSTILLINGER OK?	
JA	NEJ

ADVARSEL: Måleenheden mmol/L skal vises her. Hvis displayet viser mg/dL i stedet for mmol/L, så kontakt LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17. Du kan ikke ændre måleenheden. Brug af den forkerte måleenhed kan medføre, at du tolker dit blodsukkerniveau forkert, og føre til ukorrekt behandling.

Sådan tændes eller slukkes angivelses-/bemærkningsfunktionen

Dit OneTouch® Ultra® 2 apparat gør det muligt for dig at føje valgfrie bemærkninger til blodsukkerresultaterne. Se afsnit 4 Sådan vedhæfter du angivelser eller bemærkninger til dine resultater for at få oplyst typerne af måltidsangivelser og bemærkninger, du kan føje til et resultat samt årsagerne til at bruge denne funktion.

Denne funktion kan tændes eller slukkes. Den skal tændes, før du kan bruge den til at vedhæfte måltidsangivelser og bemærkninger. Se nedenfor.

Hvis angivelses-/bemærkningsfunktionen er slukket, vil du ikke blive bedt om at indtaste en måltidsangivelse eller en bemærkning, når du får et blodsukkerresultat. Du vil også kun være i stand til at gennemse et gennemsnit for alle resultater lagret i apparatet. Det er ikke nødvendigt, at du vælger en type resultatgennemsnit til gennemsyn. Se afsnit 5: Sådan gennemser du tidligere resultater og gennemsnit for at få oplysninger om resultatgennemsnit.

For at tænde eller slukke angivelses-/bemærkningsfunktionen:

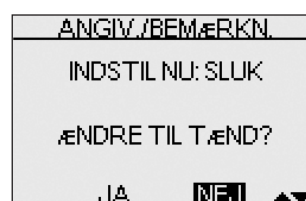
1 Fra HOVEDMENUEN skal du trykke på  eller  for at vælge INDSTIL og trykke på 

2 Vælg ANGIV./BEMÆRKN. fra skærmen INDSTIL og tryk på 

3 Tryk på  eller  for at fremhæve dine svar

Vælg JA, hvis du ønsker at ændre indstillingen, eller NEJ, hvis du ønsker at bevare den.

Tryk på  for at bekræfte dit valg og vende tilbage til HOVEDMENUEN.



Hvis du ønsker at annullere dine indstillinger og starte indstillingsprocessen forfra, skal du trykke på  eller  for at fremhæve NEJ og trykke på . Du vil blive ført tilbage til skærmen LANGUAGE (sprog). Bemærk at ingen af de indførte indstillinger vil blive gemt.

Kodning af apparatet



1 Kontrollér koden på beholderen med teststrimler, inden du sætter strimlen i

Kodenumrene anvendes til at kalibrere apparatet med de teststrimler, du bruger.



② Isæt en teststrimmel for at tænde apparatet

Tag en teststrimmel ud af beholderen. Du må gerne røre ved teststrimlen med rene, tørre hænder. Teststrimlerne må **ikke** bøjes, klippes i eller ændres på nogen måde. Brug hver enkelt teststrimmel umiddelbart efter, at den er taget ud af beholderen. Sæt en teststrimmel i teststrimmelporten som vist, med elektroderne vendt mod dig selv. Skub teststrimlen så langt ind som den kan komme.

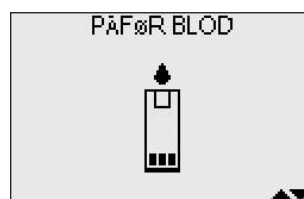
Når den sorte opstartsskærm kommer frem, viser apparatet koden fra den sidste test. Hvis et blinkende "--" vises i stedet for et kodenummer, f.eks. når du bruger apparatet første gang, skal du følge instruktionerne i trin 3 for at skifte til en numerisk kode.



③ Sammenlign koden på apparatet med koden på beholderen med teststrimler

Hvis koden på apparatet ikke er den samme som koden på beholderen med teststrimler, skal du trykke på Δ eller ∇ , så kodenummeret ændres til det samme som på beholderen med teststrimler. Det nye kodenummer blinker på displayet i tre sekunder og holder derefter kort op med at blinke, hvorefter displayet går frem til skærmen PÅFØR BLOD.

Hvis koderne allerede er ens, skal du trykke på OK for at gå til skærmen PÅFØR BLOD. Hvis du ikke foretager en ændring, går displayet efter fem sekunder frem til skærmen PÅFØR BLOD. Apparatet er nu klart til at foretage en blodsukkertest.



BEMÆRK:

- Hvis skærmen "PÅFØR BLOD" vises, før du er sikker på, om koderne matcher, skal du fjerne teststrimlen og starte forfra fra trin 1.
- Hvis du ændrer "PÅFØR BLOD" til "PÅFØR KONTROL" ved et uheld, så tryk på ∇ for at ændre det tilbage til "PÅFØR BLOD".

⚠ FORSIGTIG: Det er vigtigt, at koden på apparatet og koden på beholderen med teststrimler er den samme for at opnå nøjagtige resultater. Hver gang du tester, skal du kontrollere, at kodenumrene er ens.

3 Sådan måler du dit blodsukker

Måling med en prøve fra fingerspidsen

Forberedelse af en måling

Hav følgende ting klar, før du måler:

OneTouch® Ultra® 2 apparat

OneTouch® Ultra® teststrimler

Fingerprikker

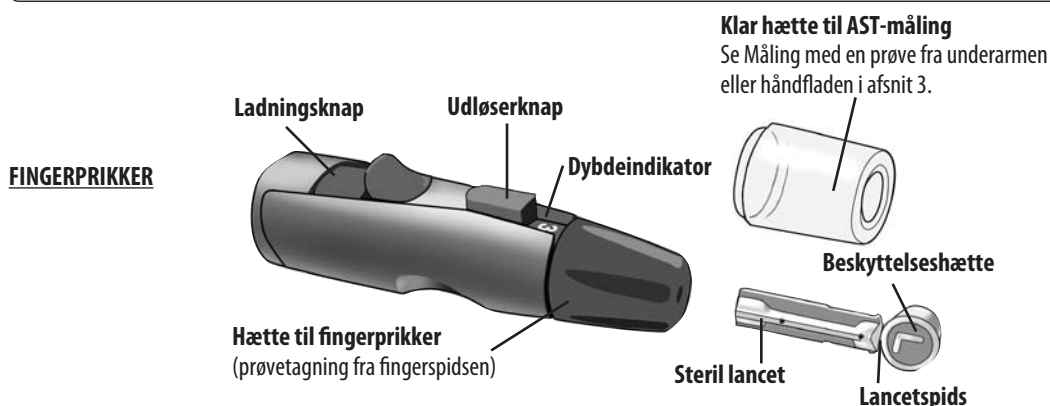
Sterile lancetter

BEMÆRK:

- Anvend kun OneTouch® Ultra® teststrimler.
- Sørg for, at apparatet og teststrimlerne har omtrent samme temperatur, før du tester.
- Testning skal udføres inden for driftstemperaturområdet (6–44 °C). Prøv at foretage målingen så tæt på stuetemperatur (20–25 °C), som du kan (se Detaljeret information om systemet i afsnit 8).
- Luk hættens på beholderen tæt til efter brug, så forurening og beskadigelse undgås.
- Opbevar altid ubrugte teststrimler i originalbeholderen.
- **Åbn ikke** beholderen med teststrimler, før du er klar til at tage en teststrimmel ud og foretage en test. Brug teststrimlen umiddelbart efter, den er taget ud af beholderen.
- **Sæt ikke** den brugte teststrimmel tilbage i beholderen, når du har udført en test.
- **Genbrug aldrig** en teststrimmel, som har været påført enten blod eller kontrolopløsning. Teststrimlerne er kun beregnet til engangsbrug.
- Notér kasseringsdatoen (6 måneder fra beholderen åbnes) på beholderens etiket, når du åbner den første gang.

⚠ FORSIGTIG:

- **Anvend ikke** teststrimlerne, hvis beholderen er beskadiget eller har stået åben. Det kan medføre fejlmeddelelser eller unøjagtige resultater. Ring straks til LifeScan kundeservice på 7022 6071, man-fre kl. 8-17, hvis beholderen med teststrimler er beskadiget.
- Kontakt din diabetesbehandler, hvis du ikke kan foretage måling pga. et problem med testdelene. Hvis du ikke tester, kan det forsinke beslutninger om behandling og føre til alvorlige helbredsproblemer.
- Beholderen med teststrimler indeholder tørremidler, der er skadelige, hvis de indåndes eller synkes, og som kan give hud- eller øjenirritationer.
- **Anvend ikke** teststrimlerne eller kontrolopløsningen efter udløbsdatoen (trykt på beholderen) eller efter kasseringsdatoen (afhængigt af, hvilken der kommer først) da resultaterne ellers kan være unøjagtige.



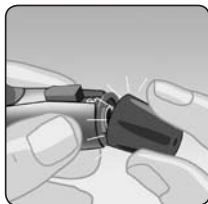
Se brugervejledningen for din fingerprikker, hvis den fingerprikker, der vises her, ikke følger med sættet.

⚠ FORSIGTIG: Sådan reducerer du risikoen for infektion:

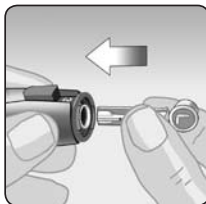
- Del aldrig en lancet eller en fingerprikker med nogen.
- Brug altid en ny, steril lancet, hver gang du måler dit blodsukker – lancetter er kun til engangsbrug.
- Hold altid apparatet og fingerprikkeren rene (se Sådan passer du på systemet i afsnit 7).

Sådan tager du en blodprøve fra fingerspidsen

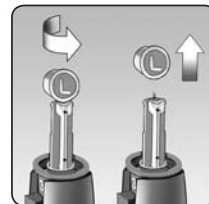
Vask hænderne grundigt med varmt vand og sæbe, før du foretager målingen. Skyl og tør hænderne.



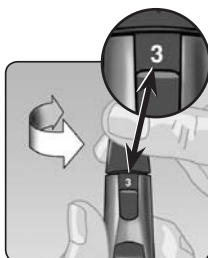
1 Tag hættten af fingerprikkeren



2 Isæt en steril lancet
Sæt lancetten godt fast i holderen.



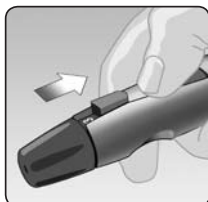
3 Skru beskyttelseshætten af, og gem den til senere brug
Sæt fingerprikkerens hætte på.



4 Justér dybdeindstillingen

Drej fingerprikkerens hætte, til den ønskede indstilling vises. Lave tal giver mere overfladiske stik, hvilket kan være mindre smertefuldt.

BEMÆRK: Et overfladisk stik kan være mindre smertefuldt. Prøv en lidt lavere indstilling først og øg dybden, indtil du finder en dybde, der giver en tilstrækkelig stor bloddråbe til blodsuktermålingen.



5 Lad fingerprikkeren

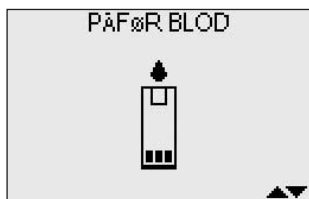
Skub ladningsknappen tilbage, til den klikker.

Hvis den ikke klikker, er det ok. Den blev muligvis ladet, da du satte lancetten i.

6 Isæt en teststrimmel for at tænde apparatet

Sæt en teststrimmel i teststrimmelporten som vist, med de tre elektroder vendt mod dig selv.

Hvis koden i apparatet ikke svarer til koden på beholderen til teststrimler, så se Kodning af apparatet i afsnit 2.

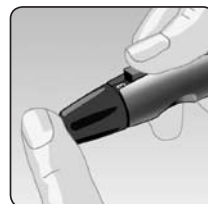


Når skærbilledet PÅFØR BLOD vises i displayet, kan du påføre din blodprøve.



7 Sådan prikker du i din finger

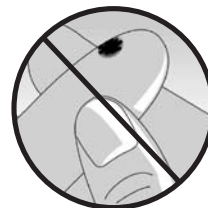
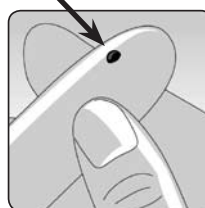
Hold fingerprikkeren fast mod siden af din finger. Tryk på udløserknappen.



8 Tag en rund bloddråbe

Klem forsigtigt fingeren, til der kommer en rund dråbe blod ud. Hvis blodprøven tværes ud eller løber, må du **ikke** bruge prøven. Tør området af, og klem forsigtigt en anden bloddråbe ud, eller stik dig et nyt sted.

Omtrentlig størrelse



Sådan påføres der blod og aflæses resultater

Når du har opnået en blodprøve, og apparatet viser skærmen **PÅFØR BLOD**, er du klar til at få et blodsukkerresultat. Hvis apparatet ikke viser skærmen **PÅFØR BLOD**, skal du tage den ubrugte teststrimmel ud og starte forfra på testprocessen. Se Sådan tager du en blodprøve fra fingerspidsen i afsnit 3.



Fingerspids

1 Gør klar til at påføre prøven

Hold fingeren strakt og rolig, mens du flytter apparatet og teststrimlen mod blodråben.



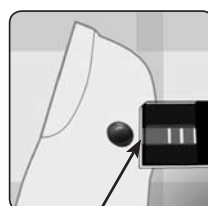
Påfør ikke blod på teststrimens top.

Hold ikke apparatet og teststrimlen under blodråben. Det kan få blodet til at løbe ind i teststrimmelporten og beskadige apparatet.

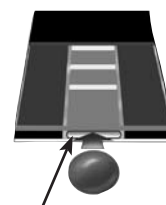


2 Påfør blod

Placer teststrimlen langs blodråben, så den smalle kanal på teststrimens kant næsten berører blodråbens overflade.

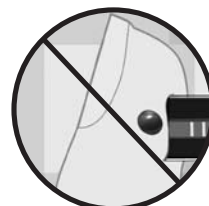


Smal kanal



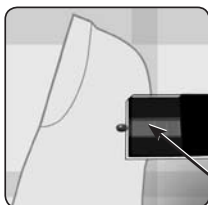
Lad forsigtigt kanalen berøre overfladen af blodråben.

Pas på ikke at trykke teststrimlen mod din fingerspids, da teststrimlen så måske ikke fyldes helt.



- **Udtvær ikke** og skrab ikke i blodråben med teststrimlen.
- **Påfør ikke** mere blod på teststrimlen, når du har fjernet blodråben.
- **Flyt ikke** teststrimlen i apparatet under en måling.

⚠ FORSIGTIG: Du kan modtage en FEJL 5-meddelelse eller opnå et unøjagtigt resultat, hvis blodprøven ikke fylder kontrolvinduet fuldstændigt. Se Fejlfinding i afsnit 8. Kasser teststrimlen, og start forfra med måleproceduren.



3 Vent, til kontrolvinduet er fyldt helt op

Blodråben trækkes ind i den smalle kanal, og kontrolvinduet skal fyldes helt.

Kontrolvindue fyldt

Når kontrolvinduet er fyldt, betyder det, at du har påført nok blod. Du kan nu fjerne teststrimlen fra blodråben og vente på, at apparatet tæller ned fra 5 til 1.



Fyldt



Ikke fyldt

4 Aflæs resultatet på apparatet

Dit blodsukkerniveau vises på displayet sammen med måleenhed og dato og klokkeslæt for testen. Blodsukkerresultaterne lagres automatisk i apparatets hukommelse.

⚠ ADVARSEL: Hvis der ikke vises mmol/L sammen med testresultatet, så kontakt LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17. Brug af den forkerte måleenhed kan medføre, at du tolker dit blodsukkerniveau forkert og føre til ukorrekt behandling.

⚠ FORSIGTIG: Hvis du udfører en test i den lave ende af driftsområdet (6 °C), og dit blodsukker er højt (over 10,0 mmol/L), kan resultatet på apparatet være lavere end dit faktiske blodsukkerniveau. Gentag i en sådan situation snarest muligt blodsuktermålingen ved en højere temperatur med en ny teststrimmel.



(Eksempel)

Fejlmeddelelser

Hvis du får en FEJLMEDDELELSE på skærmen i stedet for et resultat, så se Fejlfinding i afsnit 8.

Når du har opnået et resultat

Når du har aflæst resultatet, kan du:

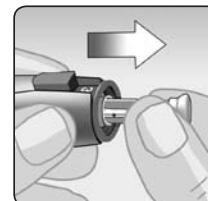
- Føje noter til resultatet, hvis angivelses-/bemærkningsfunktionen er tændt, se afsnit 4: Sådan vedhæfter du angivelser eller bemærkninger til dine resultater, eller
- Gennemse apparatets hukommelse ved at trykke på **OK** for at gå til HOVEDMENUEN, se afsnit 5: Sådan gennemses tidligere resultater og gennemsnit, eller
- Slukke apparatet ved at tage teststrimlen ud.

Sådan tager du den brugte lancet ud

Tag fingerprikkerens hætte af. **Placer lancettens beskyttelseshætte på en hård overflade, og tryk lancettens spids ind i hættten.** Tag lancetten ud og anbring den i en beholder til skarpe genstande. Sæt fingerprikkerens hætte på.

Sådan kasseres den brugte lancet og teststrimmel

Det er vigtigt at sørge for at kassere den brugte lancet med forsigtighed efter hver brug for at undgå utilsigtede skader med lancetstik. Brugte teststrimler og lancetter betragtes muligvis som miljøfarligt affald i dit område. Følg altid din diabetesbehandlers anbefalinger og de lokale bestemmelser for korrekt bortskaffelse.



Sådan fortolker du uventede testresultater

Se nedenstående forsigtighedsregler, når dine testresultater er lavere eller højere end forventet.

⚠ FORSIGTIG:

Lave blodsukkerresultater

- Hvis dit testresultat er lavere end 3,9 mmol/L eller vises som LAV GLUKOSE, kan det betyde hypoglykæmi (lavt blodsukker). Behandl straks denne tilstand i overensstemmelse med din diabetesbehandlers anbefalinger. Selvom dette resultat kan være forårsaget af en testfejl, er det sikrest at behandle først og derefter teste igen.
- Hvis du har udført testen i den lave ende af driftsområdet (6 °C), og dit blodsukker er højt, kan du få et unøjagtigt, lavt resultat. Gentag testen i varmere omgivelser med en ny teststrimmel.

Dehydrering og lave blodsukkerresultater

- Du kan opnå falske, lave blodsukkerresultater, hvis du er meget dehydreret. Hvis du mener, du er meget dehydreret, skal du kontakte din diabetesbehandler omgående.

Høje blodsukkerresultater

- Hvis dit testresultat er højere end 10,0 mmol/L, kan det betyde hyperglykæmi (højt blodsukker), og du bør overveje at gentage testen. Tal med din diabetesbehandler, hvis du er bekymret for hyperglykæmi.
- HØJ GLUKOSE vises, når dit blodsukkerniveau er højere end 33,3 mmol/L. Du kan have et meget højt blodsukkerniveau. Test dit blodsukker igen. Hvis resultatet igen er HØJ GLUKOSE, angiver dette et alvorligt problem med din blodsukkerkontrol. Få omgående anvisninger fra din diabetesbehandler og følg dem.

Gentagne uventede blodsukkerresultater

- Hvis du bliver ved med at opnå uventede resultater, skal du kontrollere systemet med kontrolopløsning. Se afsnit 6: Testning med kontrolopløsning.
- Hvis du har symptomer, som ikke svarer til dine blodsukkerresultater, og du har fulgt alle anvisninger i denne brugervejledning, skal du kontakte din diabetesbehandler. Du må aldrig ignorere symptomer eller foretage betydelige ændringer i dit program for diabeteskontrol uden at have rådført dig med din diabetesbehandler.

Usædvanligt antal røde blodlegemer

- En hæmatokrit (den procentdel af blodet, som er røde blodlegemer), som enten er meget høj (over 55%) eller meget lav (under 30%), kan give falske resultater.

Måling med en prøve fra underarmen eller håndfladen

OneTouch® Ultra® 2 apparatet gør det muligt at tage en blodprøve fra underarmen eller håndfladen. Det kan være mindre smertefuldt at få en dråbe blod fra disse "alternative steder" end fra fingerspidsen.

⚠ FORSIGTIG: Tal med din diabetesbehandler, før du begynder at bruge underarmen eller håndfladen til blodprøvetagning.

Hvis du tester:

Før eller over to timer efter:

- et måltid
- en hurtigtvirkende insulininjektion eller insulinpumpe bolus
- motion

Brug en blodprøve fra din:

Fingerspids, underarm eller håndflade

⚠ FORSIGTIG: Tag ikke en prøve på underarmen eller håndfladen når:

- Du mener, at dit blodsukker falder hurtigt, f.eks. inden for to timer efter dyrkning af motion eller en hurtigtvirkende insulininjektion eller insulinpumpe bolus. Måling med en prøve fra fingerspidsen kan identificere hypoglykæmi eller en insulinreaktion hurtigere end testning med en prøve fra underarmen eller håndfladen.
- Der er gået mindre end to timer efter et måltid, en hurtigtvirkende insulininjektion eller insulinpumpe bolus, fysisk motion, eller du mener, at dit blodsukkerniveau ændrer sig hurtigt.
- Du er bekymret om muligheden for hypoglykæmi eller en insulinreaktion, f.eks. når du kører bil. Dette er specielt vigtigt, hvis du lider af hypoglykæmi-unawareness (mangel på symptomer til angivelse af hypoglykæmi).

Sådan tager du en blodprøve

Blodprøvetagning fra underarmen eller håndfladen foregår anderledes end blodprøvetagning fra fingerspidserne. Følg disse anvisninger for at få en tilstrækkelig stor bloddråbe til testning.

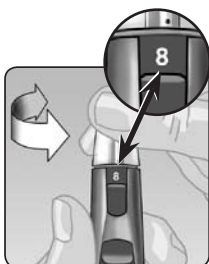
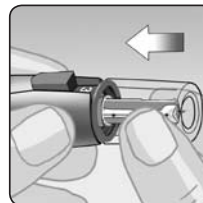
⚠ FORSIGTIG: Vask altid indstiksstedet med sæbe og vand før måling.

Skyl og tør hænderne og indstiksstedet grundigt.

Den klare hætte er kun til underarmen og håndfladen. Udskift fingerprikkerens hætte med en klar hætte.

1 Isæt en lancet og påsæt en klar hætte

Brug en ny, steril lancet. Sæt en klar hætte på.



2 Justér dybdeindstillingen

Det kan være nødvendigt med en dybere indstilling for at få tilstrækkeligt blod til testen.

Drej hættten for at øge dybden.

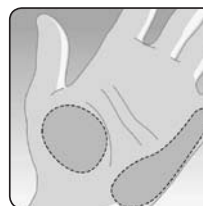
Husk at lade fingerprikkeren.

3 Vælg et sted at tage prøven

- Vælg et sted, hvor der ikke er knogler, årer og hår. Massér stedet for at øge blodgennemstrømningen.
- Vælg et sted uden synlige årer og undgå dybe linjer, der kan få blodprøven til at tvære ud.



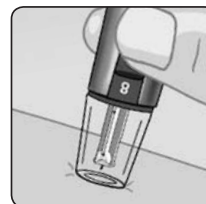
Underarm



Håndflade

4 Prik i underarmen eller håndfladen

- Tryk på og hold fingerprikkeren fast mod underarmen eller håndfladen i nogle få sekunder.
- Vent indtil hudoverfladen under den klare hætte skifter farve (idet blod samler sig under huden). Dette fortæller dig, at der er nok blodgennemstrømning til at opnå en god prøve.



Underarm eller
håndflade



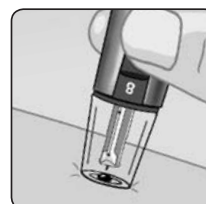
Underarm



Håndflade

- Tryk derefter på udløserknappen, mens du fortsætter med at presse.

- Hold fortsat fingerprikkeren fast mod huden, indtil der dannes en rund bloddråbe under hættten.
- Når du tager en blodprøve fra underarmen eller håndfladen, skal du sørge for, at bloddråben er tilstrækkelig (● omtrentlig størrelse), før du letter trykket og fjerner fingerprikkeren.



Underarm eller
håndflade

5 Fjern fingerprikkeren

Løft forsigtigt fingerprikkeren væk fra huden. **Tvær ikke** blodprøven ud.

Hvis bloddråben løber eller breder sig pga. kontakt med hår eller en linje i håndfladen, må du **ikke** bruge prøven. Prøv at prikke dig igen på et blødere område. Vælg et forskelligt indstikssted hver gang du tester. Gentagne stik på det samme sted kan medføre ømhed og hård hud.

Hvis der kommer et blåt mærke på et alternativt sted, eller du har problemer med at tage en prøve, skal du overveje at tage en prøve fra fingerspidsen i stedet. Du bør drøfte valget af prøveområder med din diabetesbehandler.

6 Kom blodprøven på teststrimlen

Hold underarmen eller håndfladen stille, og brug den anden hånd til at føre teststrimlens øverste kant til bloddråben.

- Se Måling med en prøve fra fingerspidsen i afsnit 3 for oplysninger om, hvordan blodprøven kommes på teststrimlen.
- Se Sådan fortolker du uventede testresultater i afsnit 3 for yderligere informationer om uventede testresultater.
- Se Måling med en prøve fra fingerspidsen i afsnit 3 for oplysninger om bortskaffelse af den brugte lancet.



Underarm



Håndflade

4 Sådan vedhæfter du angivelser eller bemærkninger til dine resultater

Sådan vedhæfter du angivelser eller bemærkninger til dine resultater

Dit OneTouch® Ultra® 2 apparat gør det muligt for dig at føje valgfrie bemærkninger til blodsukkerresultaterne. Der er to slags bemærkninger og forskellige grunde til at anvende dem.

Type bemærkning	Anbefaling	Fordel
Måltidsangivelse	Vedhæft en måltidsangivelse til hvert blodsukkerresultat.	Gør det muligt for dig at sætte kostens virkninger i forbindelse med blodsukkerresultaterne. Giver separate gennemsnit for prøver taget før et måltid og prøver taget efter et måltid.
Bemærkning	Vælg en passende bemærkning når du tester under forhold, som du eller din diabetesbehandler mener er værd at bemærke.	Hjælper til at spore mulige årsager til testresultaterne.

Vi anbefaler dig at tale med din diabetesbehandler for at se, hvordan angivelserne og bemærkningerne kan hjælpe dig med at kontrollere din diabetes.

Du kan vedhæfte disse bemærkninger lige efter en blodsukkermåling, inden du tager den brugte teststrimmel ud af apparatet. Du kan også ændre bemærkninger, når du gennemser et tidligere resultat.

Du vil ikke kunne vedhæfte en måltidsangivelse eller en bemærkning til et resultat markeret som en kontrolopløsningstest.

Denne funktion kan tændes eller slukkes. Den skal tændes, før du kan bruge den. Se Sådan tændes eller slukkes angivelses-/bemærkningsfunktionen i afsnit 2 for instruktioner.

Tilføj eller ændr en måltidsangivelse

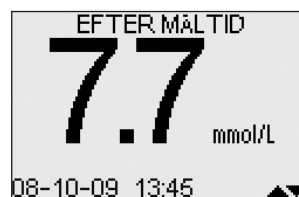
Hvis angivelses-/bemærkningsfunktionen er tændt, blinker op-pilen i nederste højre hjørne af resultatskærmen, når et resultat vises første gang for at minde dig om at tilføje en måltidsangivelse. For at tilføje eller ændre en måltidsangivelse:

1 Mens du får vist et resultat, skal du trykke på  for at få vist skærmen MÅLTIDSANGIVELSE

2 Tryk på  eller  for at fremhæve FØR MÅLTID eller EFTER MÅLTID
Hvis du beslutter ikke at tildele en angivelse til dette resultat, skal du vælge INGEN ANGIVELSE.



3 For at bekræfte dit valg skal du trykke på 
Den måltidsangivelse, du valgte, vil blive vist over resultatet på resultatskærmen.



BEMÆRK: Testning efter et måltid kan vise, hvordan den mad, du spiste, påvirker dit blodsukker. Disse resultater kan angives som EFTER MÅLTID og opnås normalt to timer efter måltidets start. Din diabetesbehandler kan foreslå en anden tidsperiode eller en anden anvendelse af denne funktion.

Tilføj eller ændr en bemærkning

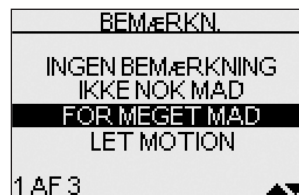
Ned-pilen i nederste højre hjørne af resultatskærmen blinker, når du har indtastet en måltidsangivelse for et nyt resultat, for at minde dig om at overveje at indtaste en bemærkning. For at tilføje eller ændre en bemærkning:

1 Under visning af et resultat skal du trykke på ▼ for at få vist skærmen BEMÆRKN.

2 Tryk på ▲ eller på ▼ for at fremhæve den relevante kommentar

De valg, der er til rådighed, er:

INGEN BEMÆRKNING	STRESS
IKKE NOK MAD	SYGDOM
FOR MEGET MAD	HYPOFØL.
LET MOTION	MENSTRUATION
HÅRD MOTION	FERIE
MEDICINERING	ANDET

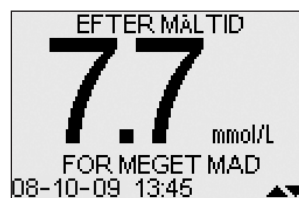


Fremhæv INGEN BEMÆRKNING, hvis du beslutter ikke at tilføje en bemærkning, eller hvis du ønsker at slette en tidligere indtastet bemærkning fra resultatet.

Brug ANDET, når de tilgængelige valg ikke kan anvendes. Du bør skrive ned, hvad ANDET betyder for dig, så du kan drøfte det med din diabetesbehandler.

3 For at bekræfte dit valg, tryk på OK

Den bemærkning, du vælger, vil komme frem under resultatet.



5 Sådan gennemser du tidligere resultater og gennemsnit

Sådan gennemser du tidligere resultater og gennemsnit

Hvis du lige har foretaget en måling, skal du trykke på **OK** for at åbne HOVEDMENUEN. Hvis apparatet er slukket, skal du trykke på og holde **OK** for at tænde det. Fra skærmen HOVEDMENU kan du vælge:

- SEN. RESULTATER for at se det seneste resultat,
- ALLE RESULTATER for at gennemse op til 500 af dine seneste resultater fire ad gangen, eller
- GNS. RESULTAT for at vælge én af tre typer resultatgennemsnit.

Tryk på **▲** eller **▼** for at fremhæve SEN. RESULTATER, ALLE RESULTATER, eller GNS. RESULTAT, og tryk derefter på **OK**.

HOVEDMENU
SEN. RESULTATER
ALLE RESULTATER
GNS. RESULTAT
INDSTIL
SLUK APPARAT

Sidste resultat

Apparatet viser det seneste resultat. Tryk på **OK** for at vende tilbage til HOVEDMENUEN. Hvis du ønsker at tilføje eller ændre en måltidsangivelse eller en bemærkning til resultatet, skal du se afsnit 4: Sådan vedhæfter du angivelser eller bemærkninger til dine resultater.

Måltidsflag			
EFTER MÅLTID			
7.7			
mmol/L			
FOR MEGET MAD			
08-10-09 13:45			
Bemærkning	Dato	Klokkeslæt	Måle- enhed

Alle resultater

Apparatet viser fire resultater ad gangen i den rækkefølge, prøverne blev taget startende med det seneste resultat. For hvert testresultat viser apparatet datoen og klokkeslættet for testen. Resultaterne kan også indeholde følgende symboler:

- HI hvis resultatet var over 33,3 mmol/L,
- LO hvis resultatet var under 1,1 mmol/L,
- * hvis en bemærkning er blevet valgt til resultatet,
- C hvis resultatet er fra en kontrolopløsningstest,
- hvis resultatet er angivet som FØR MÅLTID, og
- + hvis resultatet er angivet som EFTER MÅLTID.

ALLERESULTATER			
mmol/L			
19-09	14:25	5.8	* +
18-09	08:15	5.0	* -
17-09	10:23	6.2	C
16-09	11:44	LO	
1 AF 4	MENU		

Apparatet gemmer maks. 500 blodsukker- eller kontrolopløsningstestresultater. Når hukommelsen er fuld, falder det ældste resultat bort, og det nyeste resultat tilføjes.

For at få vist detaljer vedrørende et enkelt resultat skal du trykke på **▲** eller **▼** for at fremhæve resultatet og derefter trykke på **OK**. Hvis du ønsker at tilføje eller ændre en måltidsangivelse eller en bemærkning til resultatet, skal du se afsnit 4: Sådan vedhæfter du angivelser eller bemærkninger til dine resultater. For at vende tilbage til listen over alle resultater fra et enkelt resultat skal du trykke på **OK**.

For at få vist mere aktuelle resultater skal du fortsætte med at trykke på **▲** efter at det øverste resultat på displayet er fremhævet. Hvis du trykker på **▲** når det seneste resultat er fremhævet, vil du se de ældste lagrede resultater.

For at se ældre resultater skal du trykke på **▼** når MENU er fremhævet. Når du trykker på **▲** eller **▼** og holder knappen nede, kan du hurtigere bevæge dig gennem resultaterne. Fremhæv MENU og tryk derefter på **OK** for at vende tilbage til hovedmenuen.

Gennemsnit

Hvis angivelses-/bemærkningsfunktionen er slukket, vil det lede dig direkte til skærmen GNS. ALLE RESULT., hvis du vælger GNS. ALLE RESULT. fra hovedmenuen. Hvis angivelses-/bemærkningsfunktionen er tændt, vil apparatet vise de tre typer gennemsnit, du har adgang til:

- gennemsnittet af alle testresultater,
- gennemsnittet af resultater før et måltid, og
- gennemsnittet af resultater efter et måltid.

GNS. RESULTAT
GNS. ALLE RESULT.
GNS. FØR MÅLTID
GNS. EFTER MÅLTID
MENU

For at vælge den type resultatgennemsnit du ønsker at se, skal du trykke på **▲** eller **▼** for at fremhæve dit valg og derefter trykke på **OK**.

Apparatet viser hvert enkelt af dine 7-, 14- og 30-dages gennemsnitsværdier. Den øverste del af displayet viser, hvilken type gennemsnit du kigger på. For hver enkelt 7-, 14- og 30-dages periode, som går forud for den aktuelle dato, viser apparatet det antal resultater, som er opnået (ANTAL) og gennemsnittet af resultaterne (GNS.).

I resultatgennemsnit tælles et HØJ GLUKOSE-resultat som 33,3 mmol/L, og et LAV GLUKOSE-resultat som 1,1 mmol/L. Kontrolopløsningsresultaterne er ikke en del af dine gennemsnit. Fra en hvilken som helst skærm, som viser gennemsnit, skal du trykke på **OK** for at gå tilbage til den foregående skærm.

For at vende tilbage til hovedmenuen fra skærmen GNS. RESULTAT skal du trykke på **▼**, indtil MENU fremhæves. Tryk derefter på **OK**.

GNS. FØR MÅLTID		
mmol/L		
DAGE	ANTAL	GNS.
7	14	8.2
14	34	7.8
30	43	7.6

BEMÆRK:

- Resultatgennemsnittene giver information fra tidligere resultater. **Anvend ikke** resultatgennemsnittene til at foretage umiddelbare beslutninger vedrørende behandlingen.
- Hvis du ændrer din datoindstilling, kan dine gennemsnit også ændre sig. Apparatet udregner gennemsnit baseret på 7-, 14- og 30-dages perioderne, som ender på den aktuelle datoindstilling.
- Hvis du ikke har resultater i de sidste 7-, 14- og 30-dages perioder, viser kolonnerne ANTAL og GNS. 0. Hvis du desuden ikke anvender måltidsangivelsesfunktionen, viser kolonnerne ANTAL og GNS. 0 på skærmene med FØR MÅLTID- og EFTER MÅLTID-gennemsnittene.

GNS. EFTER MÅLTID		
mmol/L		
DAGE	ANTAL	GNS.
7	0	0.0
14	0	0.0
30	0	0.0

For at få vist gennemsnit for forskellige tidspunkter på dagen eller over et forskelligt antal dage kan du bruge OneTouch® Diabetes Management Software på din hjemmecomputer. Se Sådan overfører du resultater til en computer i dette afsnit.

Sådan overfører du resultater til en computer

Du kan bruge apparatet med OneTouch® Diabetes Management Software (DMS) til at lagre dine optegnelser og hjælpe dig til at få øje på mønstre for planlægning af måltider, motion og medicin. OneTouch® DMS lægger den information, som er blevet downloadet fra apparatet, ind i skemaer og grafer. Hvis du aktuelt er OneTouch® DMS bruger, kan du få brug for softwareopdateringer til brug sammen med blodsukkerapparatet OneTouch® Ultra® 2. Besøg venligst www.lifescan.dk.

1 Få fat i det påkrævede software og kabel

Du kan desuden besøge www.lifescan.dk for få bestillingsoplysninger og for at lære mere om OneTouch® DMS.

2 Installér softwaren på en computer

Følg installationsinstruktionerne, der blev leveret med softwaren. Hvis du bruger et OneTouch® interfacekabel (USB-format), skal du installere softwaredriveren.

⚠ ADVARSEL: For at undgå muligt elektrisk stød må der IKKE isættes en teststrimmel, mens apparatet er koblet til en computer med OneTouch® interfacekablet.

3 Gør dig klar til at overføre aflæsninger

Kobl OneTouch® interfacekablet til COM- eller USB-porten på din computer.

Kontrollér, at apparatet er slukket. Hvis du sætter kablet i, mens apparatet allerede er tændt, reagerer apparatet ikke på computerens kommandoer. Kobl derefter den anden ende af OneTouch® interfacekablet til apparatets dataport.



4 Overfør data

Følg instruktionerne i OneTouch® DMS for at downloade resultater fra blodsukkerapparatet.

Når kommandoen til at starte downloading sendes fra computeren til apparatet, viser apparatets display "PC", hvilket angiver, at apparatet er i kommunikationsfunktion. Du vil ikke være i stand til at udføre en test, når apparatet er i kommunikationsfunktion.

6 Testning med kontrolopløsning

Hvornår skal du udføre en test med kontrolopløsning:

OneTouch® Ultra® kontrolopløsning indeholder en kendt mængde glukose og anvendes til at kontrollere, at apparatet og teststrimlerne fungerer korrekt.

- Udfør en test med kontrolopløsning:
 - hver gang du åbner en ny beholder med teststrimler.
 - hvis du har mistanke om, at apparatet og teststrimlerne ikke fungerer korrekt.
 - hvis du gentagne gange får uventede blodsukkerresultater.
 - hvis du taber eller beskadiger apparatet.

BEMÆRK:

- Brug kun OneTouch® Ultra® kontrolopløsning med OneTouch® Ultra® 2 apparatet.
- Tests med kontrolopløsning skal udføres ved stuetemperatur (20–25 °C). Sørg for at apparat, teststrimler og kontrolopløsning har stuetemperatur, før du tester.
- Notér kasseringsdatoen (3 måneder fra beholderen åbnes) på beholderens etiket, når du åbner den første gang.

⚠ FORSIGTIG: Synk ikke kontrolopløsningen, den er ikke beregnet til indtagelse af mennesker. Påfør ikke kontrolopløsning på hud eller øjne, da den kan forårsage irritation.

Sådan tester du med kontrolopløsning:

Start med et slukket apparat. Sluk for apparatet, hvis du har tændt det for at ændre indstillingerne eller gennemse tidligere resultater.



- 1 **Kontrollér koden på beholderen med teststrimler, inden du sætter strimlen i**

- 2 **Isæt en teststrimmel for at tænde apparatet**

Sørg for at de tre elektroder vender mod dig. Skub teststrimlen så langt ind, som den kan komme. Du må ikke bøje teststrimlen.



- 3 **Sammenlign koden på apparatet med koden på beholderen med teststrimler**

Hvis koden på apparatet ikke er den samme som koden på beholderen med teststrimler, skal du trykke på **Δ** eller **▽**, så kodenummeret ændres til det samme som på beholderen med teststrimler. Det nye kodenummer blinker på displayet i tre sekunder og holder derefter kort op med at blinke, hvorefter displayet går frem til skærmen **PÅFØR BLOD**.



Hvis koderne allerede er ens, skal du trykke på **OK** for at gå til skærmen **PÅFØR BLOD**. Hvis du ikke foretager en ændring, går displayet efter fem sekunder frem til skærmen **PÅFØR BLOD**.



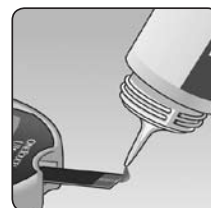
- 4 **Marker testen som en kontrolopløsningstest**

Tryk på **Δ** for at ændre **PÅFØR BLOD** til **PÅFØR KONTROL**. Du skal mærke testen, før du påfører kontrolopløsning. Når du har udført testen, kan du ikke ændre markeringen.

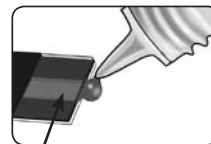
Apparatet er nu klart til at foretage en test med kontrolopløsning.

5 Forbered og påfør kontrolopløsningen

Ryst flasken med kontrolopløsning før hver enkelt test. Tag hættens af og klem flasken for at kassere den første dråbe. Aftør derefter spidsen med en ren serviet eller klud. Hold flasken med bunden i vejret og klem forsigtigt til der dannes en dråbe, der hænger.



Rør og hold en hængende dråbe kontrolopløsning mod den smalle kanal på den **ØVERSTE KANT** af teststrimlen. Sørg for at kontrolvinduet fyldes helt. Påfør ikke kontrolopløsning på den flade side af teststrimlen.



KONTROLVINDUE



6 Aflæs resultatet

Når kontrolvinduet er fyldt ud, begynder apparatet en nedtælling fra 5 til 1.

Kontrolresultatet vises derefter på displayet sammen med dato, klokkeslæt, måleenhed og teksten KONTROLOPLØSNING. Resultaterne med kontrolopløsning kan ses på listen med de seneste resultater, men medregnes ikke i dine resultatgennemsnit.

7 Kontrollér om resultatet ligger inden for værdiområdet

Sammenlign det resultat, der vises på apparatet, med kontrolopløsningens værdi, som er påtrykt **teststrimmelbeholderen**. Hver enkelt beholder med teststrimler kan have en anden kontrolopløsningsværdi. Hvis de resultater, du får, ikke er inden for intervallet, virker apparatet og teststrimlerne muligvis ikke korrekt. Gentag testen med kontrolopløsning.

Resultater uden for området kan skyldes:

- at du ikke har fulgt anvisningerne på side 1–7,
- udløbet eller kontamineret kontrolopløsning,
- teststrimlen er udløbet eller beskadiget,
- der er brugt en teststrimmel eller kontrolopløsning, som har overskredet kasseringsdatoen, eller
- der er et problem med apparatet.



5,5–7,4 mmol/L
(Eksempel)

⚠ FORSIGTIG: Kontrolopløsningsværdien, som er trykt på beholderen med teststrimler, er kun til OneTouch® Ultra® kontrolopløsningen. Det er ikke et anbefalet område for dit blodsukterniveau.

⚠ FORSIGTIG: Hvis du fortsætter med at få kontrolopløsningsresultater, som falder uden for det område, der er trykt på teststrimmelbeholderen, må du **ikke** bruge apparatet, teststrimlerne eller kontrolopløsningen. Kontakt LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17.

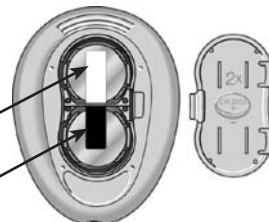
7 Sådan passer du på systemet

Sådan udskiftes batteriet

Dit Touch® Ultra® 2 apparat bruger to 3,0 volt CR 2032 lithiumbatterier (eller tilsvarende). Du kan finde udskiftningsbatterier i de fleste butikker, som sælger batterier. Apparatet leveres med to batterier, som allerede er sat i — ét, der kun giver strøm til apparatet, og et andet, der giver strøm til baggrundslyset.

Apparatets batteri

Baggrundslyssets batteri



Apparatets batteri er lavt

Apparatet viser et batteriikon () i displayets øverste højre hjørne eller en meddelelse om lavt batteri alene til angivelse af **apparatets** batteristand. Når batteriikonet vises første gang, er der nok strøm til mindst 100 målinger endnu. Udskift apparatets batteri hurtigst muligt.

Når apparatet viser skærmmeddelelsen LAVT BAT NIVEAU, er der ikke nok batteristrøm tilbage til at udføre en måling. Sæt et nyt batteri i før du anvender apparatet.



Baggrundslyssets batteri er lavt

Udskift baggrundslyssets batteri når du ikke længere kan se, at baggrundslyset tændes. Der er ikke noget ikon på apparatets display til angivelse af, at baggrundslyssets batteri er lavt. Bemærk, at apparatet giver nøjagtige blodsukkerresultater, selv når baggrundslyssets batteri trænger til at blive udskiftet.

Sådan udskiftes batteriet

1 Tag det gamle batteri ud

Start med et slukket apparat. Åbn batteridækslet, og træk op i batteribåndet.

Det hvide bånd er til apparatets batteri, og det sorte bånd er til baggrundslyssets batteri.

Apparatets batteri

Baggrundslyssets batteri



⚠ ADVARSEL: Skift ikke batterierne mens apparatet er koblet til en computer med OneTouch® interfacekablet, og undgå således muligt stød.

2 Isæt det nye batteri

Anbring batteriet i rummet i folden på båndet med "+"-siden opad mod dig. Skub batteriet indtil det klikker på plads i batterilåsen. Sæt de to tapper på batteridækslet i de dertil egnede huller på apparatet og skub ned indtil du hører dækslet klikke på plads.

Hvis apparatet ikke tænder efter udskiftning af apparatets batteri, skal du kontrollere, om batteriet er sat korrekt i med "+"-siden opad. Hvis apparatet stadig ikke tændes, skal du ringe til LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17.



3 Kontrollér dit apparats indstillinger

Udtagning af apparatets batteri påvirker ikke dine gemte resultater. Men du skal muligvis nulstille apparatets indstillinger. Se Sådan indstilles apparatets sprog, dato og klokkeslæt i afsnit 2.

4 Bortskaf gamle batterier



Genbrug eller bortskaf brugte batterier ved brug af de lokale systemer til batteriindsamling og i overensstemmelse med de lokale miljølove og regler. Batterier indeholder kemikalier, som, hvis de frigøres, kan påvirke miljøet og folks helbred. Symbolet med den overkrydsede affaldsspand indikerer behovet for separat indsamling af batterier.

Sådan passer du på systemet

Dit OneTouch® Ultra® 2 system til blodsukkermåling kræver ikke nogen særlig vedligeholdelse.

Sådan opbevarer du systemet

Opbevar apparatet, teststrimlerne, kontrolopløsningen og andre dele i etuiet efter hver brug. Opbevar dem på et køligt, tørt sted under 30 °C, men **sæt ikke** i køleskab. Delene må ikke udsættes for direkte sollys og varme.

Luk hættten helt til på beholderen med teststrimler og/eller på flasken med kontrolopløsning straks efter brug for at undgå forurening eller beskadigelse. Opbevar kun teststrimlerne i originalbeholderen.

Kontrol af udløbsdato eller beskadigelse af teststrimlerne og kontrolopløsningen

Udløbsdatoerne for teststrimler og kontrolopløsninger er trykt på de respektive beholdere. Notér kasseringsdatoen på etiketten, når du åbner en ny beholder med teststrimler eller kontrolopløsning første gang. Se beholderen med teststrimler eller kontrolopløsning vedrørende anvisninger i, hvordan kasseringsdatoen beregnes.

⚠ FORSIGTIG: Anvend ikke teststrimlerne eller kontrolopløsningen efter den udløbsdato, som er trykt på beholderen, eller efter kasseringsdatoen, alt efter hvilken der kommer først, da resultaterne ellers kan være unøjagtige.

Sådan rengøres apparatet

For at rengøre apparatet skal ydersiden tørres af med en blød klud fugtet med vand og et mildt opvaskemiddel. **Anvend** ikke alkohol eller andre opløsningsmidler til at rengøre apparatet.

Sørg for at der ikke kommer væske, skidt, støv, blod eller kontrolopløsning ind i apparatet gennem teststrimmelporten eller dataporten. Sprøjt aldrig rengøringsopløsning på apparatet og nedsæk det ikke i væsker.

Rengøring af fingerprikkeren og den klare hætte

For at rengøre disse dele skal du tørre dem over med en blød klud fugtet med vand og et mildt opvaskemiddel. **Læg ikke** fingerprikkeren ned i vand eller væske.

Lav en opløsning bestående af én del husholdningsblegemiddel og 10 dele vand til desinfektion af disse dele. Tør fingerprikkeren af med en blød klud fugtet med denne opløsning. Læg **kun hættterne** i denne opløsning i 30 minutter. Skyl kort med vand og lad dem begge lufttørre efter desinficeringen.

8 Fejlfinding og detaljerede informationer om systemet

Fejlfinding

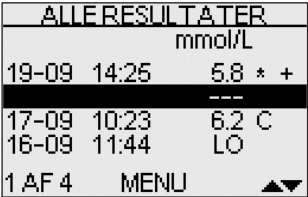
OneTouch® Ultra® 2 apparatet viser meddelelser, når der er problemer med teststrimlen eller apparatet, eller når dine blodsukkerniveauer er højere end 33,3 mmol/L eller lavere end 1,1 mmol/L. Der kommer ikke meddelelser frem i alle tilfælde, når der er opstået et problem. Forkert brug kan give et unøjagtigt resultat uden at give en fejlmeddelelse.



I dette afsnit betyder skærme, som viser "SE BRUGERMANUAL" at du skal se i denne brugerguide.

Meddelelse	Betydning	Gør følgende
ADVARSEL LAV GLUKOSE UNDER 1.1 mmol/L	Du kan have et meget lavt blodsukker (alvorlig hypoglykæmi), lavere end 1,1 mmol/L.	Dette kan kræve øjeblikkelig behandling efter anbefaling fra din diabetesbehandler. Selvom denne meddelelse kan være forårsaget af en testfejl, er det sikrest at behandle først og derefter teste igen.
ADVARSEL HØJ GLUKOSE OVER 33.3 mmol/L	Du kan have et meget højt blodsukker (alvorlig hyperglykæmi), over 33,3 mmol/L.	Mål dit blodsukkerniveau igen. Hvis resultatet igen er HØJ GLUKOSE, skal du omgående bede din diabetesbehandler om instruktioner og følge disse.
ADVARSEL TEMPERATUR FEJL UDENFOR DRIFTSOMRÅDE SE BRUGERMANUAL	Apparatet er for varmt (over 44 °C) eller for koldt (under 6 °C) til at fungere korrekt.	Vent nogle få minutter og isæt en ny teststrimmel. Hvis du ikke får en ny meddelelse om TEMPERATURFEJL, er apparatet nu inden for driftsområdet.
ADVARSEL FEJL 1 APPARAT PROBLEM RING TIL KUNDESERVICE	Der er et problem med apparatet.	Brug ikke apparatet.
ADVARSEL FEJL 2 APPARAT ELLER STRIMMELPROBLEM OMTEST MED EN NY STRIMMEL	Fejlmeddelelsen kan skyldes enten en brugt teststrimmel eller et problem med apparatet.	Gentag målingen med en ny teststrimmel; se afsnit 3: Sådan måler du dit blodsukker.
ADVARSEL FEJL 3 APPARATET VAR IKKE KLAR OMTEST MED EN NY STRIMMEL	Prøven blev påført, inden apparatet var klart.	Gentag målingen med en ny teststrimmel. Påfør først blodet eller kontrolopløsningen, når der vises PÅFØR BLOD eller PÅFØR KONTROL på displayet.

Meddelelse	Betydning	Gør følgende
ADVARSEL FEJL 4 STRIMMELPROBLEM SE BRUGERMANUAL	Et af følgende forhold kan foreligge: Du kan have højt blodsukker og have målt det ved temperaturer i nærheden af den lave ende af systemets driftsområde (6–44 °C). <i>eller</i> Der kan være problemer med teststrimlen. F.eks. kan teststrimlen være blevet beskadiget eller flyttet under testning. <i>eller</i> Prøven blev ikke påført korrekt. <i>eller</i> Der kan være et problem med apparatet.	Hvis du foretog målingen i kølige omgivelser, skal du gentage den ved en højere temperatur med en ny teststrimmel. Se afsnit 3: Sådan måler du dit blodsukker. Hvis du udførte testen ved normale eller høje temperaturer, skal du gentage testen med en ny teststrimmel. Se afsnit 3: Sådan måler du dit blodsukker. Hvis du har anvendt blodprøven forkert, så læs om påføring af blod (se afsnit 3: Sådan måler du dit blodsukker) eller testning med kontrolopløsning (se afsnit 6: Testning med kontrolopløsning) og gentag testen med en ny teststrimmel.
ADVARSEL FEJL 5 STRIMMEL PROBLEM ELLER FOR LILLE PRØVE OMTEST MED EN NY STRIMMEL	Apparatet har registreret et problem med teststrimlen. Mulige årsager er beskadigelse af teststrimlen eller et ikke helt fyldt kontrolvindue.	Gentag målingen med en ny teststrimmel. Se informationerne vedr. påføring af blod (se afsnit 3: Sådan måler du dit blodsukker) eller testning med kontrolopløsning (se afsnit 6: Testning med kontrolopløsning).
5.8 mmol/L 08-10-09 11:15 ▲▼	Apparatets batteri er lavt, men har stadig strøm nok til at foretage en måling.	Når batteriikonet vises første gang, er der nok strøm til mindst 100 målinger endnu. Testresultaterne vil stadig være nøjagtige, men udskift batteriet snarest muligt.
ADVARSEL LAVT BAT NIVEAU SKIFT BATTERIET NU SE BRUGERMANUAL	Apparatets batteri har ikke nok strøm til at gennemføre en måling.	Udskift apparatets batteri.

Meddelelse	Betydning	Gør følgende
	Der er intet resultat i hukommelsen, som f.eks. første gang apparatet bruges. eller Apparatet var ikke i stand til at hente dette resultat. Dette resultat medtages ikke i resultatgennemsnittene.	Du kan stadig foretage en blodsuktermåling og få et nøjagtigt resultat. Kontakt LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17, for at indberette denne hændelse, medmindre det er første gang, du bruger apparatet.
	Apparatet var ikke i stand til at hente dette resultat. Dette resultat medtages ikke i resultatgennemsnittene.	Du kan stadig foretage blodsuktermåling og få et nøjagtigt resultat, men kontakt LifeScan kundeservice på tlf. 7022 6071, man-fre kl. 8-17, for at indberette denne hændelse.

Detaljeret information om systemet

Sammenligning af apparatets måleresultater med laboratorieresultater

Måleresultaterne med OneTouch® Ultra® 2 apparatet er plasmakalibrerede. Dette hjælper dig og din diabetesbehandler med at sammenligne apparatets resultater med laboratorieprøver. Hvis du har anvendt en anden slags apparat — ét, som giver fuldblodskalibrerede resultater — vil du muligvis bemærke, at måleresultaterne med OneTouch® Ultra® 2 apparatet er ca. 12% højere.

OneTouch® Ultra® 2 apparatets testresultater og laborietestresultater udtrykkes begge i plasmaækvivalente enheder. Måleresultatet, som du får fra dit apparat, kan imidlertid afvige fra laboriets resultat på grund af normal variation. Resultater med apparatet kan være påvirket af faktorer og forhold, som ikke påvirker laboratorieresultater på samme måde.

Dit OneTouch® Ultra® 2 apparats glukoseværdi betragtes som værende nøjagtig, når den ligger $\pm 20\%$ inden for laboratiemålingen. Der er visse særlige forhold, der kan forårsage en forskel på mere end $\pm 20\%$:

- Du har lige spist. Blodsukkerniveauet fra blod taget fra en fingerspids kan være op til 3,9 mmol/L højere end blod, der er taget fra en vene (veneprobe), som bruges til en laborietest.¹
- Din hæmatokritværdi (den procentdel af dit blod, som er røde blodlegemer) er høj (over 55%) eller lav (under 30%).
- Du er svært dehydreret.
- Du har foretaget målingen ved en temperatur, der ligger nær den lave ende af driftsområdet (6 °C), og du måler et højt blodsukker (f.eks. over 10,0 mmol/L). Gentag i en sådan situation snarest muligt blodsuktermålingen ved en højere temperatur med en ny teststrimmel.

For at få oplysninger om nøjagtighed og præcision og for at få vigtige oplysninger om begrænsninger skal du læse indlægssedlen til teststrimlerne.

1. Sacks, D.B.: "Carbohydrates". Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

For at forbedre dine muligheder for at foretage en nøjagtig sammenligning mellem resultater fra apparatet og fra laboratoriet skal du følge nogle få grundlæggende retningslinjer:

Før du tager til laboratoriet

- Udfør en test med kontrolopløsning for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.
- **Spis ikke** mindst otte timer, før du måler dit blodsukker.
- Tag dit apparat med på laboratoriet.

Mens du er på laboratoriet

- Foretag blodsuktermålingen med apparatet senest 15 minutter før laboratorieprøven.
- Brug kun frisk kapillærblod taget fra fingerspidsen.
- Følg alle instruktionerne i denne brugervejledning, når du foretager en blodsuktermåling med apparatet.

Tekniske specifikationer

Rapporteret resultatområde	1,1–33,3 mmol/L	Hukommelse	500 blodsukker- eller kontrolopløsningsresultater
Kalibrering	Plasmaækvivalent	Automatisk slukning	2 minutter efter, man har brugt apparatet sidste gang
Blodprøve	Frisk kapillært fuldblod	Størrelse	7,92 x 5,72 x 2,29 cm
Testtid	5 sekunder	Vægt	Ca. 42,5 gram, med batterier
Analysemetode	Glukoseoxidase-biosensor	Driftsområder	Temperatur: 6–44 °C Relativ luftfugtighed: 10–90% Højde: op til 3.048 meter Hæmatokrit: 30–55%
Apparatets strømkilde	Et udskifteligt 3,0 volt CR 2032 lithiumbatteri (eller tilsvarende)	Batterikapacitet	2 x 3,0 V d.c., 60 mA (2 x CR 2032 batterier)  jævnstrøm
Baggrundslýsets strømkilde	Et udskifteligt 3,0 volt CR 2032 lithiumbatteri (eller tilsvarende)		
Måleenhed	mmol/L		

Elektriske standarder samt sikkerhedsstandarder

Dette apparat overholder CISPR 11: 2003, klasse B (kun stråling). Energistrålingen er lav og forårsager normalt ikke interferens i nærliggende elektronisk udstyr. Apparatet er testet for immunitet over for niveau 3 elektrostatisk udladning, som specificeret i IEC 61000-4-2. Dette apparat er testet for immunitet over for radiofrekvensinterferens over frekvensområdet 80 MHz til 2,5 GHz ved 3 V/m, som specificeret i IEC 61000-4-3.

Beskyttelsesgrad: IP32

Symboler

 Forsigtighedsregler og advarsler. Der henvises til sikkerhedsrelaterede bemærkninger i brugerguiden samt indlægssedlerne vedlagt apparatet og testdelene.

	Jævnstrøm		Lav batteristand
	Serienummer		Lot-nummer
	Producent		Udløbsdato
	In vitro diagnostisk medicinsk udstyr		Grænser for opbevaringstemperatur
	Steriliseret ved bestråling		Indehold tilstrækkelig til <n> tests
	Læs brugerguide		Genbrug
	Må ikke genbruges		
	Separat indsamling af batterier		

Garanti

LifeScan garanterer, at OneTouch® Ultra® 2 apparatet er frit for defekter i materiale og udførelse i en periode på tre år fra købstidspunktet. Garantien gælder kun den oprindelige køber og kan ikke overdrages.